

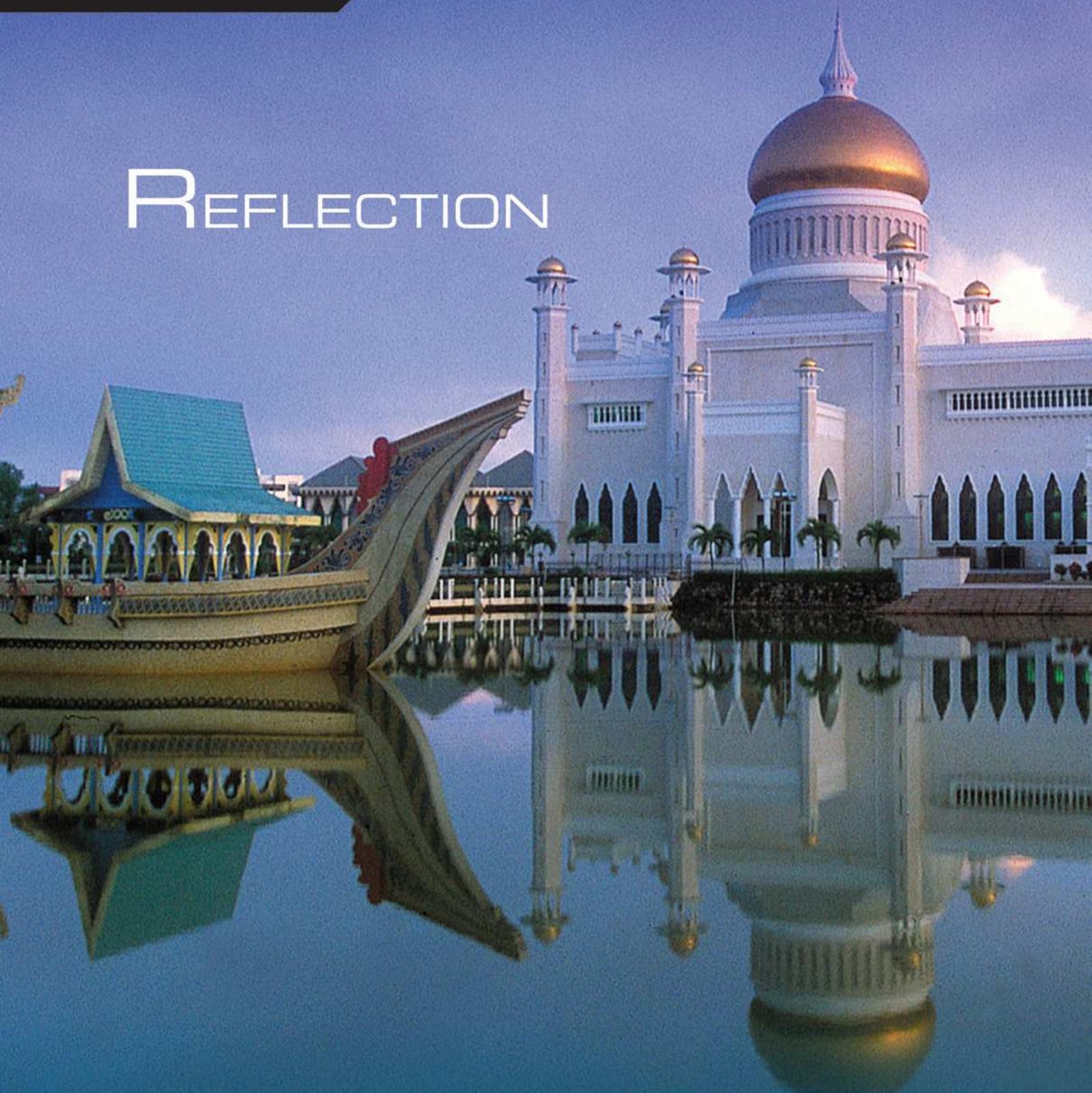
The Green Heart of Borneo



A Kingdom of Unexpected Treasures

www.bruneitourism.travel

REFLECTION



Architecture reflecting spirit. Culture reflecting heritage. Tradition reflecting history. Mirrors of sea and sky. The Abode of Peace. Contemporary Asia. Nature untamed. What inspires you? When the world overwhelms, take time to reflect. **Escape to Brunei.**

Brunei Tourism

Ministry of Industry and Primary Resources
Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan - BB3910
BRUNEI DARUSSALAM
Tel: [673] 238 28 22 / [673] 238 28 32
Fax: [673] 238 28 24 E-mail: info@bruneitourism.travel

Sultanat und Steueroase, souverän und sicher. Die Frage, wo das Paradies denn liege, ist eine uralte in der Geschichte der Menschheit. Wenn man sie rein nach Fakten beantworten möchte, könnte man leicht auf einen Winzling auf dem Globus kommen: Brunei. Keiner der rund 350.000 Einwohner muss Krankenkassenbeiträge leisten. Sogar um notwendige und teure Operationen im Ausland braucht sich keiner zu sorgen. Alle Kinder bekommen kostenfreien Schulunterricht und eine Ausbildung. Die Grundnahrungsmittel sind subventioniert, ebenso wie die Mieten und die Stromversorgung. Steuern sind keine zu bezahlen. Kredite zur Anschaffung eines Hauses oder Fahrzeugs werden fast zinslos vergeben. Also könnte das Fazit lauten: Dort, im Sultanat Brunei, mit der Königlichen Hoheit als einem der reichsten Männer der Welt an der Spitze, könnte, statistisch gesehen, das irdische Paradies sein. Seit 1984 ist das Land mit der Hauptstadt Bandar Seri Begawan unabhängig. Ein bisschen gegen den Willen des Sultans, der gerne die außenpolitischen Fragen und die der Verteidigung in Händen des Britischen Königreichs gelassen hätte. Aber London hatte die Angriffe des Entkolonialisierungsausschusses der Vereinten Nationen satt. So entstand der 169. souveräne Staat der Erde: ein Mini-Land, keine 6000 qkm groß, auf der Insel Borneo an die malaiischen Bundesstaaten Sabah und Sarawak angrenzend und durch ein zu Malaysia gehörendes Fluss-tal zweigeteilt. Dazu kommt eine Küstenlänge von rund 150 km zum Südchinesischen



Meer. Brunei wird geprägt durch den Islam und schöpft seinen Reichtum aus den Erdöl- und Erdgasvorkommen sowie deren Förderung. Für Touristen wird das statistische Paradies aber vor allem durch seine grünen Vorzüge interessant: Besuchen Sie den intakten Regenwald, genießen Sie die exotische Flora und Fauna. Machen Sie eine Zeitreise zum Sultanspalast mit 1800 Räumen. Und genießen Sie die reisepraktische Seite: Brunei bürgt für Sicherheit, wie kaum ein anderes Land dieser Erde, es besitzt eine vorzügliche Infrastruktur mit guten Straßen und Hotels von internationalem Standard, ob nun in der Mittel- oder Luxusklasse, sowie, nicht zu vergessen, herrliche Golfplätze. Selamat datang! Herzlich Willkommen im Sultanat Brunei!



Ausflüge

Bandar Seri Begawan City- und Wasserdorf-Tour

Ganzer Tag, englischsprachig

Zunächst führt der Weg zum historischen Versammlungsort Dewan Majlis und zu einer der imposantesten Moscheen Südostasiens, zur Sir Omar Ali Saifuddin Moschee, ehe es zum Tamu Markt, zum Malay Technology Museum, dem Brunei Museum und dem Mausoleum des 5. Sultans Bolkiah (1485-1524) geht. Nach dem Mittagessen steht auch der neue Sultanspalast Istana Nurul Iman und eine Fahrt mit dem Wassertaxi ins Wasserdorf auf dem Programm, wo Sie Tee und Kuchen serviert bekommen. Die Tour endet



mit einem Besuch in der Jame Asr Hassanil Bolkiah Moschee. (Moscheen Do, Fr für Nicht-Moslems geschlossen.)

Bandar Seri Begawan City- und Wasserdorf-Tour

Halber Tag, englischsprachig

Sie besichtigen die Jame Asr Hassanil Bolkiah Moschee, den Sultanspalast für einen Foto-Stop, das Brunei Museum und das Wasserdorf. (Moscheen Do, Fr für Nicht-Moslems geschlossen.)

Brunei Heritage Tour

Halber Tag, englischsprachig

Diese Tour zeigt Ihnen das Museum der Kroninsignien, die Sir Omar Ali Saifuddin Moschee, und das Yayasan Einkaufszentrum, wo Sie Souvenirs erstehen können. (Moscheen Do, Fr für Nicht-Moslems geschlossen.)

Ölfelder von Seria

Ganzer Tag, englischsprachig

Die Seria Ölfelder liegen 80 km südlich der Hauptstadt. Unterwegs halten Sie am Sungai Liang Regenwaldmuseum. In Seria sehen Sie das Billionth Barrel Monument, das an die Förderung des milliardsten Barrel Öl erinnert, ehe Sie in Kuala Belait Mittagessen haben. Nachmittags wird das Öl- und Gasentwicklungszentrum besucht und ein Fotostop an der Brunei LNG Plant eingelegt, ehe es über den Jerudong Park wieder nach Bandar Seri Begawan geht. (Sungai Liang und Brunei LNG Fr, So geschlossen.)

Mangroven-Insel Selirong

Halber Tag, englischsprachig

Die Insel ist Teil eines meeresökologischen Programms in der Brunei Bucht. Mit tiefen Kanälen und 2 km langen Wegen, Brücken sowie einem Aussichtsturm bietet Selirong den besten Einblick in die Welt der Mangroven. Es geht früh morgens los, um auch Tierbeobachtungen machen zu können. Danach fahren Sie mit dem Boot durch die Mangroven-Kanäle.

Romantisches Abendessen am Flussufer

Halber Tag, englischsprachig

Genießen Sie zum Sonnenuntergang ein Dinner am Flussufer des Brunei River mit Blick auf das größte Wasserdorf und den größten Wohnpalast der Welt.

Temburong

Ganzer Tag, englischsprachig

Der Ulu Temburong Nationalpark dient vorrangig Wissenschaftlern, eine kleine Anzahl an Besuchern ist jedoch erlaubt. Diese Exkursion führt Sie in einen kleinen Kosmos, genau richtig für Leute, die wenig Zeit haben, aber viel sehen möchten. Zunächst fahren Sie mit dem Wassertaxi von Bandar durch ein ganzes Netz von Flüssen und Kanälen, das sich hinter der Brunei Bucht auftut. Weiter stromaufwärts, durch die Stromschnellen des Temburong Flusses, benutzen Sie ein traditionelles Langboot. Und am Eingang zum Nationalpark verschaffen Sie sich im 3. Stock des Gebäudes einen Überblick über den Regenwald der Gegend. (Inklusive Transfers, Morgen- und Nachmittagstee sowie Mittagessen.)

brunei



Ulu Temburong Nationalpark im Ulu Ulu Resort

Der Ulu Temburong Nationalpark ist Bruneis 1. Nationalpark. Er liegt im Batu Apoi Wald, der schon 1950 zum Schutzgebiet erklärt wurde. Kein Holzstamm wurde dort seitdem mehr zu kommerziellen Zwecken gefällt. Die vielfältige Landschaft reicht von Parkland über Flachland- bis zu Bergwäldern. Und es gedeiht einer der ältesten Regenwälder der Erde. Der Ulu Temburong Nationalpark dient vorrangig Wissenschaftlern zur Arbeit, eine kleine Anzahl an Besuchern ist jedoch er-

laubt. Sie finden aber nur unwegsames Gelände und keine Straßen vor. Die Flüsse sind die einzigen Wege im Park. Deshalb ist das Transportmittel stets ein Boot.

Der Ulu Temburong Nationalpark ermöglicht Besuchern genaue Einblicke in die faszinierende Welt des Regenwaldes und seiner Tiere, die meist im Dämmerlicht aktiv sind: Affen, Schlangen, Honigbären und Vögel wie der Nashornvogel. Im Bukit Patoi Naturreiservat haben Sie auf einem erhöhten Weg einen wunderbaren Blick in die Umgebung. Sie sehen ein Langhaus, einen kleinen Zoo, den Regenwald im Morgengrauen und machen Flussfahrten. Der Nationalpark liegt auf 50000 Hektar unberührten Regenwaldes mit dem größten Artenreichtum der Welt. Sie wohnen im Ulu Ulu Resort das gemütlich mitten im weitläufigen Ulu Temburong Regenwald liegt, di-

rekt an den Ufern des Temburong und Belalong Flusses. Nehmen Sie beim Schlafengehen die Geräusche des tropischen Dschungels wahr. Es gibt Doppel- und 4er-Zimmer im Haupthaus neben dem Büro des Nationalparks sowie Suiten aus tropischem Holz. Alle Zimmer bieten einen einzigartigen Ausblick auf den Fluss und den Dschungel. Verweilen Sie in der Club Lounge. Im „2 River Terrace“ werden Mittagessen, BBQ oder Buffet-Dinner serviert, das „Valley Cafe“ ist im ethnischen Design. Aktivitäten vom Resort: Raften, Nachtwanderungen, Medizin Trails, Schwimmen, Trekking zum Wasserfall, Langboot Fahrten und Kayaken. Im hoteleigenen Kino sehen Sie Filme über den Park. Entfliehen Sie in das Dschungelparadies zu zweit oder alleine mit einer Gruppe.

1. Tag Erster Eindruck im Park

Die Tour startet mit einer Schnellbootfahrt durch die Mangroven. Weiter mit einem Langboot dem traditionellen „temuai“ bis zum Resort. Bis zu einem Wasserfall geht es per Langboot den Temburong flussaufwärts nach Sg Apan. Möglichkeit zum Schwimmen. Genießen Sie am Nachmittag die Flusslandschaft von einem Kayak aus oder raften Sie auf dem Temburong (fakultativ). Abends sehen Sie auf einer Nachtwanderung nachtaktive Tiere.

2. Tag Aktivitäten im Park

Eine Trekkingtour am frühen Morgen bringt Sie zum Sonnenaufgang auf den Canopy Tower. Nutzen Sie den Vormittag für eigene Aktivitäten im Park. Ihr Reiseleiter hat viele gute Ideen und Aktivitäten für Sie parat. Deshalb eignet es sich gut noch einen Zusatztag zu bleiben. Nach dem Mittagessen Langbootfahrt nach Batang Duri und weiter per Schnellboot nach Bandar Seri Begawan.

Radisson Hotel ★★★★★

Das moderne Stadthotel liegt im Zentrum von Bruneis Hauptstadt Bandar Seri Begawan. In wenigen Fußminuten erreichen Sie Sehenswürdigkeiten, Geschäfte und Restaurants. Zum Flughafen sind es 15 Minuten, zum internationalen Kongresszentrum 10 Minuten.

Ausstattung: Die „Tasek Brasserie“ bietet traditionelle und internationale Küche. Im „Deals Restaurant“ können Sie unter anderem erstklassige Steaks genießen; Kleinigkeiten und leichte Snacks werden in der „Lobby Lounge“ serviert. Genießen Sie am Abend einen

Cocktail im „Signature City Club“. Das Hotel verfügt über einen Swimmingpool mit Kinderbecken und Liegeterrasse, Fitness-Center, Joggingpfad, Spa, Business-Center. Der kostenfreie Hotelshuttle ermöglicht den Hotelgästen die nähere Umgebung zu erkunden. Ein Golfplatz befindet in der Nähe; Abschlagszeiten werden organisiert.

Die 142 Zimmer mit Blick auf Garten oder Stadt sind komfortabel ausgestattet mit Klimaanlage, TV/Hotel-Video, Telefon, Internet-Zugang, Safe, Minibar, Tee-/Kaffeekocher, Haarfön, Bad.



Empire Hotel & Country Club ★★★★★

Bruneis erstes Strandhotel und Golfresort liegt direkt am Südchinesischen Meer. Es sind mehrere Gebäude in einer riesigen, gepflegten Gartenanlage. Die grandiose Bauweise und prunkvolle Ausstattung erinnert an einen Palast, der an Superlativen kaum zu übertreffen ist. Ungefähr 20 Fahrminuten zum Zentrum, 15 zum Flughafen.

Ausstattung: 3 Freiform-Pools, einer mit Salzwasser, Kinderbecken und -Club, Tennisplätze mit Flutlicht, Squash-Courts, Fitness-Center mit Indoorpool, Spa, Sauna. Jet-Ski, Segeln. Der spek-

takuläre, von Jack Nicklaus gestaltete 18-Loch-Golfplatz gehört zum Hotel und hat Flutlichtanlage. 3 Restaurants und 1 Caffee Shop servieren internationale Köstlichkeiten und Grillspezialitäten – ohne Alkohol.

Die 553 Zimmer sind großzügig und elegant, mit Klimaanlage, TV, IDD-Telefon, Safe, Minibar, Tee-/Kaffeekocher, Haarfön, Marmorbad mit separater Dusche sowie Balkon oder Terrasse. Die Superior Zimmer sind im Lagoon- oder Waterfall-Wing, die Deluxe im Hauptgebäude, Villen in der Gartenanlage.



Wellness Hotel